

ALBERTIANA

VIII · 2005

*

MAURICE BROCK

LA PHOBIE DU «TUMULTE» DANS LE *DE PICTURA*

Dans le *De pictura*, Alberti n'est pas seulement le premier théoricien du dispositif perspectif moderne, c'est également le promoteur d'un usage restrictif – voire appauvrissant – de ce même dispositif. Il accorde en effet un privilège aussi net qu'explicite à la vue frontale, c'est-à-dire aux surfaces planes qui se présentent bien de face au regard du spectateur. On peut donc se demander pourquoi Alberti tend à exclure les surfaces qui ne s'offrent qu'obliquement au regard du spectateur. Il semble bien que la réponse soit à chercher dans l'intelligibilité mathématique qui caractérise l'image telle que la conçoit l'humaniste: la vue oblique serait à bannir parce qu'elle ressortirait à ce «tumulte» indissociablement intellectuel et social qu'il veut à tout prix éviter dans tous les domaines.

Nel *De pictura*, l'Alberti risulta essere non soltanto il primo teorico del moderno metodo prospettico, ma altresí il propugnatore di un uso restrittivo – e persino depauperante – di quello stesso metodo. Egli privilegia infatti chiaramente ed esplicitamente la veduta frontale, ossia le superfici piane che allo sguardo dello spettatore si presentano perfettamente di fronte. È pertanto legittimo chiedersi quale sia la ragione che spinge l'Alberti a escludere le superfici che si offrono allo sguardo dello spettatore solo obliquamente. Sembra che la risposta sia da ricercare nell'intelligibilità matematica che, nella concezione dell'umanista, caratterizza l'immagine: la veduta obliqua dovrebbe essere proscritta in quanto rinvierebbe al «tumulto» ad un tempo intellettuale e sociale ch'egli intende a ogni costo evitare in ogni campo.

In the *De pictura*, Alberti is not only the first theoretician of modern perspective procedure but also the promoter of a restricted – one might even say, limiting - use of that procedure. He clearly and explicitly concentrates on the frontal view, in other words, planar surfaces looked at exactly face-on. Why then does Alberti tend to exclude surfaces which can only be seen at an angle? It would seem that we should look for an answer in the mathematical intelligibility which, in the humanist's mind, is characteristic of the image: side-views appear to belong to the realm of the intellectual and social «tumulto» which Alberti attempts to avoid at all costs in all domains.

*

ALBERTO G. CASSANI

ET FLORES QUIDEM NEGLIGITIS: SAXA ADMIRABIMVR?

SUL CONFLITTO NATURA-ARCHITETTURA IN L.B. ALBERTI

Dans l'œuvre d'Alberti, et en particulier dans le *Momus*, le thème des fleurs, sur lequel Eugenio Garin appelait l'attention dès le début des années Soixante-dix, est lu par l'auteur comme la clef du rapport complexe – qui revêt le caractère d'un véritable conflit – entre nature et architecture, c'est-à-dire entre naturel et artificiel, entre simple et contrefait. La beauté et la simplicité des fleurs renvoient au thème de la *frugalitas* par opposition à l'*aedificandi libido*. Elles font jouer les conceptions différentes de l'architecture que se font Alberti et Nicolas V. L'essai, qui reparaît une grande partie des textes d'Alberti en recherchant même les probables sources anciennes, s'achève en proposant une réconciliation entre nature et architecture dans le motif des fleurs sculptées sur les façades des églises albertiennes.

Nell'opera albertiana, e in particolare nel *Momus*, il tema dei fiori, su cui Eugenio Garin richiamava l'attenzione sin dai primi anni Settanta, viene letto dall'autore come cifra del complesso rapporto – un vero e proprio conflitto nell'Alberti – fra natura e architettura, fra naturale e artificioso, fra semplice e contraffatto. La bellezza e la semplicità dei fiori rinviano alla *frugalitas* dall'umanista contrapposta all'*aedificandi libido*, mettendo in gioco le diverse concezioni dell'architettura di un Alberti e di un Nicolò V. Il saggio, che ripercorre buona parte dei testi albertiani e ne ricerca anche le possibili fonti antiche, si conclude proponendo una riconciliazione tra natura ed architettura nel segno dei fiori scolpiti sulle facciate delle chiese disegnate dall'Alberti.

In Alberti's works, and notably in *Momus*, the theme of flowers, which Eugenio Garin pinpointed in the early 1970s, in this author's opinion should be seen as the key to the complex relationship – indeed serious conflict for Alberti – between nature and architecture, natural and artificial, between pure and counterfeit. The beauty and purity of flowers stand for the humanist's *frugalitas* juxtaposed with the *aedificandi libido*, illustrating the diverse ideas regarding architecture of an Alberti and a Nicholas V. By searching a good number of Alberti's works in search of possible antique sources, this article concludes that we can see nature and architecture reconciled in the flower motifs carved into the facades of the churches designed by Alberti.

*

GUGLIELMO GORNI
ESAME DI COSCIENZA DI UN FILOLOGO
ALLA LUCE DELLE *RIME* DI LEON BATTISTA ALBERTI

L'article propose un examen critique des pratiques et des procédés de la Philologie italienne à la lumière des changements témoignés par les deux éditions des *Poèmes* d'Alberti (Milano-Napoli, Ricciardi, 1975 et Paris, Les Belles Lettres, 2002, avec traduction française en regard) données par l'auteur. Le propos se développe essentiellement à partir de deux terrains d'application: l'ordre des textes à l'intérieur du recueil d'un côté et, d'autre part, les critères de l'attribution lorsque leur paternité apparaît incertaine ou problématique. On mesure le chemin parcouru depuis 1975 en relevant un plus grand respect des données documentaires. L'auteur relativise en outre certains de ses choix de 2002, puisqu'en philologie textuelle il n'y a, à son avis, rien de définitif.

Il saggio propone un esame critico dei procedimenti e delle maniere della Filologia italiana alla luce dei cambiamenti attestati dalle due stampe delle *Rime* dell'Alberti (Milano-Napoli, Ricciardi, 1975 e Paris, Les Belles Lettres, 2002, con versione francese a fronte) curate dall'autore. Due, in sostanza, i campi di applicazione del discorso: l'ordinamento dei testi entro la raccolta e i criteri di attribuzione, quando la loro paternità risulti incerta o problematica. Si misura la distanza dal 1975 a oggi, nel senso di un maggior rispetto della parte documentaria. L'autore inoltre relativizza certe scelte del 2002, perché niente, a suo parere, è definitivo in filologia testuale.

This article proposes a critical examination of the practice and procedures of Italian Philology in the light of the differences evident in the two editions of Alberti's *Rime* (Milano-Napoli, Ricciardi, 1975 and Paris, Les Belles Lettres, 2002, with facing French translation) edited by the author. There are two principal fields of application: the order of the texts in the collection and the criteria for attribution when authorship is uncertain or problematic. The main change since 1975 can be seen in the greater weight placed on the documentary sources. Furthermore, the author questions some of the choices made in 2002 given that, in his opinion, nothing in textual philology can ever be definitive.

*

EBERHARD KNOBLOCH
GÉOMÉTRIE PRATIQUE, GÉOMÉTRIE SAVANTE

L'article traite d'abord de la double face de la géométrie, des notions clés, des différences entre la géométrie pratique et la géométrie savante. Ensuite, il met en évidence l'importance d'auteurs comme Léonard de Pise, Leon Battista Alberti, Francesco di Giorgio Martini, Gregor Reisch et Christoph Clavius. Enfin, pour illustrer les différentes approches de la géométrie pratique et savante, l'article traite de deux exemples: de la construction du pentagone, et de la méthode des deux positions.

L'articolo si sofferma inizialmente sulle due facce della geometria, sulle nozioni chiave, sulle differenze tra la geometria pratica e la geometria teoretica. Nel seguito, esso sottolinea l'importanza di autori quali Leonardo Pisano, l'Alberti, Francesco di Giorgio Martini, Gregor Reisch e Christoph Clavius. Infine, allo scopo di illustrare i diversi approcci della geometria pratica e teoretica, l'articolo propone due esempi concreti: la costruzione del pentagono e il metodo delle due posizioni.

The article first discusses the double-sided nature of geometry, the key notions, the differences between practical and theoretical geometry. Then it underlines the importance of authors like Leonardo Pisano, Leon Battista Alberti, Francesco di Giorgio Martini, Gregor Reisch and Christoph Clavius. Finally, in order to illustrate the different approaches of practical and theoretical geometry, the article discusses two examples: the construction of the pentagon and the method of two positions.

*

IDA MASTROROSA
RVSTICITAS E *VRBANITAS* IN L.B. ALBERTI
LA TRADIZIONE CLASSICA

L'analyse de nombreux passages des écrits d'Alberti met en lumière son appréciation d'une réalité rurale vue comme une occasion de revenus moralement acceptable, comme un lieu idéal pour l'exercice des lettres et comme un refuge sûr, protégeant des risques et des dangers liés à la réalité urbaine. Cependant, l'affirmation par Alberti d'une opposition entre la campagne et la ville, même si elle est influencée par la tradition gréco-romaine, loin d'exprimer un reniement définitif de l'engagement civil, prouve plutôt l'adhésion de l'humaniste à la représentation positive traditionnelle de la vie rustique.

L'analisi di numerosi passi degli scritti dell'Alberti ne fa emergere l'apprezzamento per la realtà rurale intesa come occasione di reddito moralmente accettabile, come luogo ideale per l'esercizio delle lettere e come rifugio sicuro, lontano dai rischi e dai pericoli legati alla realtà urbana. Ciononostante, la rappresentazione albertiana dell'antitesi tra la

città e la campagna, pur influenzata dalla tradizione classica, non esprime un definitivo ripudio dell'impegno civile, ma testimonia piuttosto l'adesione dell'umanista alla tradizionale rappresentazione positiva della vita rustica.

Analysis of many passages of his writings reveals Alberti's appreciation of country life as an environment where gain is morally acceptable, an ideal *locus* for the pursuit of letters, and a safe haven away from the risks and hazards of city life. Nevertheless, Alberti's depiction of the contrast between countryside and city, whilst influenced by classical tradition, is not the expression of this humanist's definitive repudiation of civil undertaking but rather of his commendation of the traditionally positive representation of country life.

*

AIDÉE SCALA
LE *INTERCENALI* DELL'ALBERTI E I *DIALOGHI* DI G. RORARIO
GEOMETRIE PARALLELE

L'étude comparative des *Dialogues* de Girolamo Rorario (1485-1556) et des *Intercenales* d'Alberti fait apparaître d'évidentes analogies qu'on ne saurait réduire à leur modèle commun, les *Dialogues* de Lucien. Cet article entend prouver que Rorario, en écrivant ses *Dialogues*, s'inspire non seulement du propos de table *Virtus*, mais aussi d'un hypothétique recueil d'*Intercenales* circulant manuscrit dans les milieux littéraires les plus exclusifs de l'époque.

Il confronto tra i *Dialoghi* di Girolamo Rorario (1485-1556) e le *Intercenali* dell'Alberti mette in luce evidenti analogie, non esauribili nella comune fonte antica costituita dai *Dialoghi* di Luciano. In questo articolo si vuol dimostrare come il Rorario abbia avuto presente, nella stesura dei *Dialoghi*, non soltanto l'intercenale *Virtus*, ma altresì una ipotetica silloge di *Intercenali* che circolava manoscritta negli ambienti dell'*élite* letteraria dell'epoca.

Comparison of Girolamo Rorario (1485-1556)'s *Dialogues* and Alberti's *Intercenales* reveals a number of clear similarities which cannot be attributed solely to their common source, the *Dialogues* by Lucian. This article endeavours to demonstrate that Rorario, in writing his *Dialogues*, had access not only to the dinner piece *Virtus*, but also a hypothetical collection of *Intercenales* which circulated in hand-written form amongst the literary *élite* of the period.